

VSM

the best of Spain

Revista de Historia, Ciencia y Arte

Año II, nº 3 - Asociación ACOVE de Vega de Santa María, Ávila - Julio 2012

**Homenaje a Aureliano Muñoz Vázquez, "Polilo"**

**La ermita de Nuestra Señora del Cubillo**

**Indígenas en Hispanoamérica**

**Casa rural Duquesa de la Conquista: [www.duquesadelaconquista.com](http://www.duquesadelaconquista.com)  
Organiza tus cumpleaños, reuniones con amigos, tus fiestas**



VSM, the best of Spain. Revista de Historia, Ciencia y Arte

Edita: ACOVE (Asociación Cultural para la Conservación del Espacio Natural de Vega de Santa María)

DL: AV91-2011

ISSN: 2174-7474

[contacto@vegadesantamaria.com](mailto:contacto@vegadesantamaria.com)

[www.vegadesantamaria.com](http://www.vegadesantamaria.com)

Consejo de redacción: Junta Directiva de ACOVE

Precio del ejemplar: 4 euros

Periodicidad: 2 números al año

Si necesita fotocopiar o reproducir algún fragmento de esta edición, diríjase a CEDRO



# Sumario

Homenaje a Aureliano Muñoz Vázquez, "Polilo"	6
La ermita de Nuestra Señora del Cubillo	10
Indígenas en Hispanoamérica	16



## Querido lector:

Este año 2012 tiene una característica especial: el quiebro que se le hace a la crisis desde este pueblo de Vega de Santa María, que no escapa a la ruptura del tejido económico y que también acusa la falta de recursos y la precariedad que ha traído este desajuste bancario y esta situación tan dramática para tantos españoles con tanto paro y pérdida de derechos. El quiebro viene dado por las empresas que han conseguido poner en funcionamiento un nuevo negocio, justo cuando el peor momento de penurias económicas azota a la sociedad. Se trata de la casa rural "Duquesa de la Conquista" un albergue muy apetecible para hacer turismo en estas tierras y que ofrece al viajero comodidad y calidad a precios de crisis.

La casa rural, ubicada en la calle Barreros, ha sido rehabilitada empleando materiales del terreno y conforme a la mejor edificación de las casas de construcción más noble de la localidad. Con la máxima calidad en la construcción, es garantía de comodidad y su situación aporta al viajero un contacto directo con la naturaleza una integración completa en el municipio, una fusión con la actividad agraria y, participando en las rutas y actividades que se ofrecen, se puede llevar el visitante una completa lección de la comarca morañaega, de los recursos que ofrece, de la historia, de la posición natural, de su carácter e importancia artística dentro de la ruta del mudéjar, la espiritual de Teresa de Jesús, o la mencionada natural del circuito de Las Lagunas, descansadero de aves migratorias que vienen a engrandecer el ya amplio abanico de riqueza ornitológica.

Con la crisis en todo su desarrollo, que una empresa local apueste por poner en valor la calidad de vida de la comarca, que no le resta ni un ápice las dificultades que los políticos no saben enderezar, es una buena noticia y una forma de considera a Vega de Santa María como el pueblo que es: el mejor sitio del mundo para disfrutar y vivirlo con pasión, con descanso y sosiego, con apasionamiento por la relación natural y como una fuente histórica que no estamos dejando perder.

Bien está que los futuros visitantes que vengan a descascar y disfrutar de este pueblo lo entiendan, entiendan que estos recursos que nosotros no apreciamos de tranquilidad, descanso y paz están aquí, y por ser compañeros nuestros tan cotidianos, no los apreciamos. Otra cosa es que tengamos que perder tiempo explicando a los propios vecinos por qué se ha hecho esta inversión y por qué se arriesga en estos negocios. No es ni más ni menos que una buena forma de ganarse la vida y, esto tiene repercusión directa, en el beneficio de la localidad, de todos los ciudadanos, de nuestra comarca, de nuestra provincia y de nuestra región.

Felicitémonos pues de que nuestra localidad sea un poco más bella y más grande por tener una zona rehabilitada y otro atractivo que mostrar al visitante.

**4**

Así, damos también a conocer el lugar a través de los medios de comunicación y explicamos al mundo, que cualquier rincón de este entorno nuestro encierra mucho más de lo que a veces somos capaces de apreciar a simple vista por el hecho de contemplarlo todos los días.

---

Desde la dirección de esta revista, queremos invitar al lugareño y al forasteo a visitar este bonito pueblo de la Moraña que es Vega de Santa María. Al vecino le invitamos a que lo mire con ojos críticos, con la extrañeza que puede producirle ver algo nuevo. Y al foráneo, le invitamos a comparar para que los tópicos hasta ahora conocidos de Ávila igual a frío, nieve, Gredos, sierra... tiene otra acepción muy válida, que es la cercanía a Madrid, el mar de cereal de la Moraña, los horizontes despejados, el amanecer, la puesta del sol, el trino de los pájaros en el cénit y, sobre todo, la ideosincrasia del castellano austero que mira firme a la tierra y de reojo al extraño que pasea por sus caminos.

Todo ello conforma una realidad que ha sabido plasmarse, con unas pinceladas de historia, en la casa rural Duquesa de la Conquista que ha visto nacer en esta temporada.

Mi más cordial saludo a todos.

Francisco Javier Jiménez Canales

Vega de Santa María, 30 de julio de 2012

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Francisco', with several horizontal strokes underneath.

# Homenaje a Aureliano Muñoz Vázquez, "Polilo".

## Nombrado hijo adoptivo

- Francisco Javier Jiménez Canales

**S**anto Domingo de las Posadas, ha declarado Hijo Adoptivo a Aureliano Muñoz "Polilo".

El pueblo de Santo Domingo de las Posadas, se ha volcado en un acto organizado para declarar Hijo Adoptivo a Aureliano Muñoz y dar cumplimiento así, a un mandato del Pleno municipal, que, por unanimidad, acordaba otorgar el máximo galardón al famoso dulzainero.

En la mañana del domingo 16 de septiembre, en el salón de actos del Ayuntamiento, se reconocía, en un emotivo acto, la



6

lación con el pueblo de Santo Domingo de las Posadas, su trayectoria personal y los valores particulares y musicales de Aureliano.

Aureliano Muñoz, nació en Velayos hace 83 años, vivió su infancia y juventud en los molinos de la ribera del Adaja de Pozanco, donde conoció al dulzainero segoviano Agapito de Marazuela, que marchó a vivir y refugiarse



con esta familia a aquellos parajes en el año 1945, tras ser excarcelado. De esta gloriosa figura musical, y tomando la afición del maestro de dulzaineros y de su padre, con trece años, aprendió el mejor alumno todas artes de la música tradicional castellana y el manejo del sencillo instrumento.

Su prodigiosa memoria, su capacidad retentiva, el sentido matemático del compás, su habilidad y el dominio físico en el gobierno pausado de la dulzaina, hicieron de Aureliano, que aprendiera a tocar e interpretar todas aquellas melodías que el de Marazuela le enseñó.

El acto de declaración de Hijo Adoptivo de Santo Domingo de las Posadas, ha estado presidido por su alcaldesa Maite Resina, y con presencia de los demás miembros de la corporación municipal. Ha acompañado el Vicepresidente de la Diputación Ignacio Burgos, y ha contado también con la asistencia del diputado en las Cortes de Castilla y León y alcalde

de Arévalo Vidal Galicia Jaramillo, los alcaldes de los pueblos vecinos como Vega de Santa María, Velayos, Pozanco, Maello, Las Berlanas, entre otros y rodeado de numerosos acompañantes y amigos del homenajeado.

A las doce y media de la mañana, comenzaba un emotivo acto que ha abierto Maite Resina, dando cuenta del mandato de la sesión plenaria, que otorga y reconoce con todos los derechos de ser Hijo Adoptivo a Aureliano Muñoz.

Maite Resina, ha hecho una breve semblanza de la figura del homenajeado y ha puesto de manifiesto el reconocimiento que le debe el Ayuntamiento que regenta a este famoso dulzainero, que lleva 42 años residiendo en el pueblo. A enumerado alguno de los muchos premios y homenajes que ha recibido en su vida y en su trayectoria como músico y como persona, citando el que se hi-



ciera hace unos años, en el vecino pueblo de Vega de Santa María.

En nombre del pueblo de Santo Domingo de las Posadas, se ha leído un laudo, justificando y glosando la figura de Aureliano. Muy emotivas palabras que han terminado con la aprobación de los asistentes que han corroborado con un cerrado aplauso el reconocimiento de sus vecinos y amigos al homenajeado.

La sensibilidad y la emoción invadieron el espacio del salón de actos, cuando Modesto Martín, dedicó unos versos a Aureliano, afirmando que los pueblos y la sociedad que toman ejemplo de sus buenos hijos y los reconocen, alcanzan pronto la gloria y anda firmes en el camino de la felicidad.

Blanca Muñoz, hija del homenajeado y madre de nuevos dulzaineros que siguen la trayectoria del abuelo, habló de cómo ya se sentían hijos del pueblo de Santo Domingo de las Posadas y como de ello presumen también sus hijos. Ha destacado algunas de las muchas virtudes de su padre, entre

ellas la memoria, que además de relatarles hechos, anécdotas y vivencias de Aureliano, ha contado que su padre guarda en su cabeza tres piezas inéditas de las que Agapito de Marazuela creara e interpretara. Estas obras, ya estás escritas y salvadas para el recuerdo y una de ellas se interpretó por primera vez en este acto, por el grupo de dulzaineros donde tocan sus nietos.

El momento culmen del evento, se vivió cuando Aureliano tomó la dulzaina y acompañado al tamboril por el que ha sido su acompañante en los últimos años Modesto Jiménez, interpretó una pieza con la sabiduría y maestría que siempre le ha acompañado.

El público asistente, al finalizar la pieza, irrumpió en aplausos puesto en pie y mostró de esta manera, su reconocimiento a este gran artista y su aceptación y reconocimiento al nombramiento que se el otorgaba.

Don Ignacio Burgos, Vicepresidente de la Diputación, ha felicitado en nombre de la entidad provincial al homenajeado y le ha transmitido el reconocimiento y el respeto de la provincia de Ávila a esta gran figura que ha



escrito importantes páginas en la historia musical castellana.

Aureliano Muñoz, recibió como recuerdo y regalo un plato de cerámica conmemorativa, decorado con motivos singulares de la localidad como es su verraco vetón y un diploma enmarcado que daba cuenta de lo que se celebraba y de su nombramiento.

A continuación, los presentes subieron hasta la iglesia que se celebraba allí el acto religioso central de la fiesta de la localidad, en honor del Cristo de la Agonía, donde el sacerdote hizo reflejo del significado de la Cruz para los cristianos y lo que trasmite ahora para cualquiera que lo contempla.

Fue una misa castellana, cantada y animada por la participación musical de de la Coral de Padiernos que embelleció el acto. Al finalizar, la dulzaina de los grupos asistentes, pusieron música de Häendel interpretando en un solo, el Ave María, para poner broche de oro a la celebración.

Las calles de Santo Domingo de las Posadas, vieron salir al Cristo en procesión. En la plaza se bailaron las jotas en su honor y vol-

vieron a la puerta de la iglesia donde se sustentaron los banzos entre los devotos, para dar fin a la ceremonia.

Con un banquete con un vino español se obsequiaba a los invitados, en los salones del Ayuntamiento, para cerrar el programa conmemorativo de nombrar Hijo Adoptivo a don Aureliano Muñoz, dulzainero de Santo Domingo de las Posadas y de toda esta Castilla que no olvida a sus hijos, gracias a la labor de mandatarios como María Teresa Resina González, que ha demostrado saber volcarse y reconocer a las figuras y valores de su pueblo.

# La ermita de Nuestra Señora del Cubillo.

## Devoción muy cercana

- VSM

Una de las devociones que más cuentan entre los vecinos de esta villa, junto con el Cristo de los Pinares, es la romería de la Virgen del Cubillo. Cada 8 de septiembre, no son pocos los que recuerdan esta festividad y acuden a este pueblo cercano de Aldeavieja a rezar ante la imagen de la Virgen.

Existen, al menos, cuatro versiones que nos relatan el la aparición de la Virgen de Nuestra Señora del Cubillo en la zona donde se levanta la Ermita en su honor.



*Arriba: Procesión del 8 de septiembre, para celebrar la festividad de Nuestra Señora del Cubillo*

*Debajo, vista de la cúpula interior*





*Detalles de las lámparas de la cúpula interior (arriba) e interior de la ermita (abajo)*



La primera de ellas ocurrió hacia el año 1300. Los pastores del lugar, solían llevar a sus ovejas a pastar por la zona donde hoy se encuentra la Ermita. Siempre colgaban sus cubos de ordeñar en las ramas más bajas de los árboles cercanos. Fue en uno de estos cubos donde se le apareció a uno de ellos

la Virgen. El mensaje que le dejó al pastor fue que el pueblo de Aldeavieja debería construirle, en ese mismo sitio, un templo en su honor.

a l



*Pilas bautismales de diferentes épocas y fábricas (arriba). Detalle del púlpito (abajo)*

Otra de las versiones proviene de un protocolo notarial que nos dice que Nuestra Señora del Cubillo se apareció en 1454, siendo Rey de Castilla, Juan II.

Un pastor muy devoto de la Virgen, se encontraba con sus cabras por estos parajes. Mientras sus animales pastaban, él rezaba el rosario sin quitarles ojo de encima.

A principios del mes de mayo, reparó que en uno de los árboles estaba sentada la Virgen, rodeada de un brillante resplandor. Le dijo que corriera al pueblo y dijera a los vecinos de Aldeavieja que en ese mismo sitio le levantarán un templo.

grupo de personalidades de Aldeavieja le siguieron hasta el lugar donde decía haber visto a la Virgen en el árbol. Allí seguía Ella, sentada en su silla encima del árbol con el rebaño de cabras a sus pies.

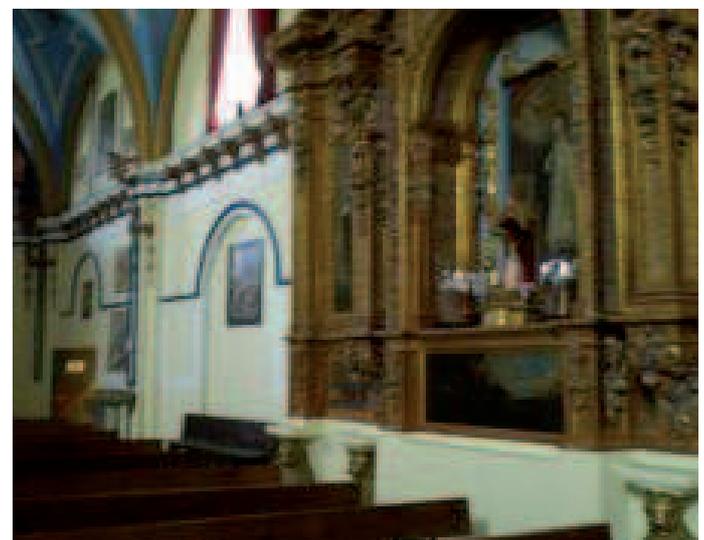
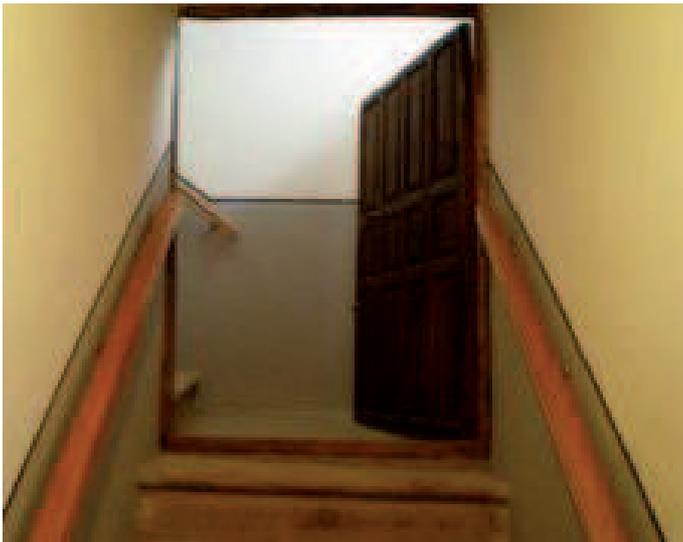


El Rey dio una gran limosna para la construcción del templo y la imagen de la Virgen fue colocada en él, el 10 de julio de 1454.

La tercera versión data de 1880. Manuel Jorge Herrero, vecino de Villacastín, escribe unos versos en los que relata que, cuatro siglos antes, un día, todas las ovejas miraban hacia el cielo, en este lugar a la vez que balaban dulcemente. El pastor se acercó a ver que pasaba y vio a la Virgen, en el árbol, sentada en su cubo a forma de Trono. Fue a Aldeavieja a comunicar el suceso y la autoridad religiosa construyó en ese lugar el Templo que hoy conocemos. El relato de Manuel Jorge Herrero termina atribuyéndole a la Virgen dos milagros que ocurrieron por aquel entonces.



*Pinturas exhibidas con la temática de la Virgen*



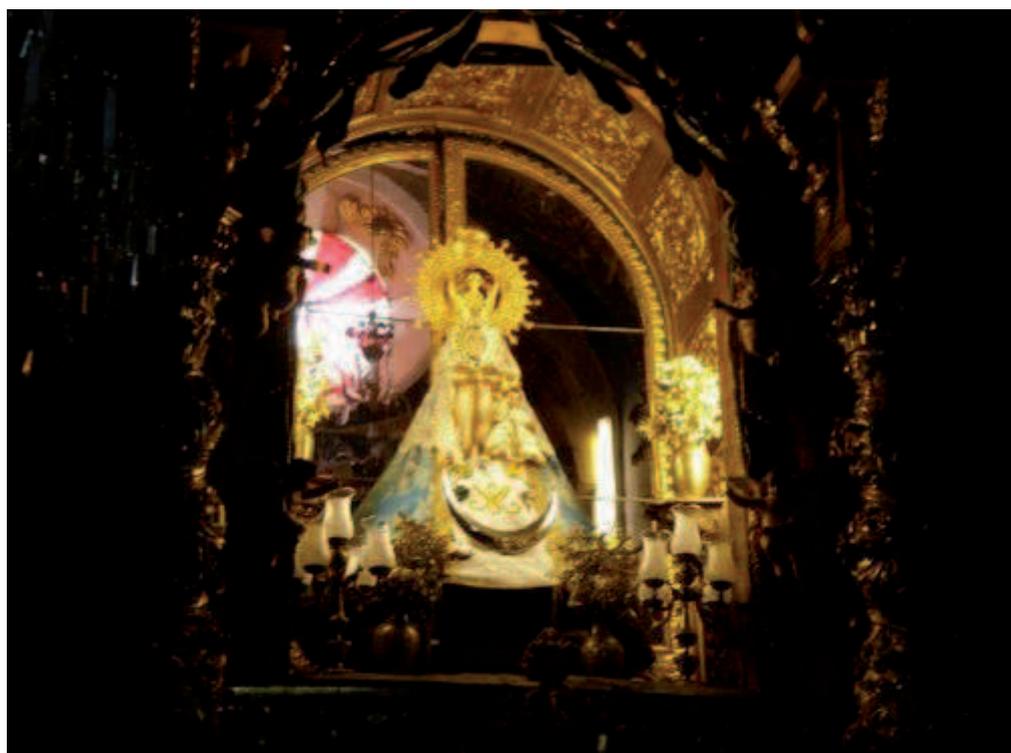


Y por última, en un novenario de 1987, se dice lo que aparece pintado en un cuadro de la Ermita. Un pastor, una mañana de mayo, ve un resplandor y mira hacia un árbol en el que encuentra, sentada en un cubo como trono y resplandeciendo, a la Virgen. Ésta le dice que venere ese lugar y él se encamina hacia Aldeavieja y cuenta lo que ha visto.

En la zona hay tanta devoción a la Virgen del Cubillo que, en la planta primera de la Ermita, se ha construido una habitación como Sala de Ofrendas. Novias recién casadas o devotas de la Virgen, dejan allí sus trajes de novia.

P o d e -  
mos en-  
contrar  
también  
muletas,

zapatos ortopédicos, trenzas cortadas, escritos, instrumentos musicales y cientos de objetos más, entregados, con toda devoción, a la Virgen, para su ofrenda e intermediación.





*Izq.: sala de ex votos. En esta página, vista general y detalles de la Ermita.*

# Indígenas en Hispanoamérica.

## La marginación del sur en la ciudad de Cochabamba

• **Francisco Javier Jiménez Canales**

La ciudad de Cochabamba es la capital del departamento del mismo nombre que se extiende en un amplio valle en medio de la cordillera de los Andes, situada a su vez en el centro de Bolivia, es la tercera más importante en cuanto a poder económico, rodeada de tierras fértiles y productivas situadas a cerca de 2.500 metros de altura que precisan mano de obra para sus tareas agrícolas.

Los cochabambinos trabajan esas tierras que han convertido en un centro de producción agrícola para proveer alimentos a las ciudades mineras de la región, principalmente la ciudad de Potosí, que también demanda mano de obra.

Uno de los problemas más importantes que acechan a un grupo marginado de personas indígenas bolivianos es la marginación que se produce en barrios del sur, poblados de chabolas y de infraviviendas cuyos residentes encuentran su subsistencia en los grandes vertederos, basureros de residuos orgánicos que sirven para alimentar a gran número de familias que buscan los desperdicios entre los restos de las sobras de los habitantes un poco más acomodados. No sólo son los niños los que se ocupan de esa tarea ingrata de buscar entre la basura, son también los mayores, los progenitores, los que han entrado en ese círculo de ser buscadores de basura al no encontrar otro trabajo y tener que dedicarse a esa tarea para poder comer y no ser contratados por dedicarse a buscar basura.

Hispanoamérica, que llaman La Cancha, y abre, como el basurero, los siete días de la semana, encontrando mayor esplendor los miércoles y sábados que son los días de mercado y cuando hay una mayor cantidad de clientes. De este mercado, que genera abundante basura, se nutre mucha economía de aquellas familias que buscan tras los camiones del vertido.

Lo que les da de mal comer, buscando basura, no les permite encontrar trabajo y como no encuentran trabajo buscan basura.

El periódico boliviano EL DIARIO, titulaba así:

“La basura urbana en la ciudad de Cochabamba. Fuente de contaminación ambiental y medio de sobrevivencia y organización para los pobres, marginados y migrantes”

La noticia la desarrollaba: “Liderado por la Sociedad de Gestión Ambiental (SGAB), este proyecto apunta a mejorar las condiciones de vida de los pobres a través de una mejor gestión de residuos sólidos. Para el logro de esta meta, se prevé la elaboración de un Plan Integrado de Gestión de Residuos Sólidos, que incluye la creación de una planta de reciclaje de residuos.

El Objetivo Principal del proyecto es reducir la contaminación que origina el vertedero municipal y dignificar la vida y el trabajo de la población más pobre y marginada que vive a su alrededor, especialmente de los y las segregadoras, mejorando los servicios ambientales y económicos que brindan a la ciudad y



*Pobreza y catástrofes naturales son sinónimo muchas veces*

al país mediante la recuperación de los materiales valorizables de la basura urbana.

Del mismo titular se desprende la importancia de la información y la esencia de un problema social que relega a la marginación a un grupo social ubicado en los alrededores de aquel vertedero situado en el sur de la ciudad.

De una parte, el desarrollo de ciudad está preocupada por esa contaminación ambiental que significa la sola presencia del basurero. Se trata de los habitantes del centro de la ciudad donde se concentran la mayoría de los negocios y toda la actividad comercial de Cochabamba.

La ciudad crece se urbaniza y gana calidad de vida, pero no hacia el Sur, donde asaltan el espacio las viviendas pobres e infrahumanas, los buscadores de basura que encuentran entre montañas de restos orgánicos su manutención. Es eso otra parte de la sociedad compuesta por marginados que reúnen un serie de características que les califican: son pobres venidos de fuera, es mano de obra no calificada, pertenecen a una sociedad tribal, son

marginados por vivir en la basura, viven de la basura por que son marginados.

El crecimiento de Cochabamba se orienta hacia el noroeste de la ciudad, tradicionalmente considerado una zona residencial. Como todas las ciudades dinámicas tiene una activa vida nocturna cosmopolita. Pero ese cosmopolitismo que lleva a aceptar al extranjero residente en el noroeste, no es igualmente aceptado con la población del sur. Allí la vida de noche es de otra actividad menos atractiva, con un agravamiento de los problemas más comunes en los suburbios y con un encumbramiento de la marginación y el deterioro de la vida social: son muertes violentas, robos, incendios, violaciones y situaciones trágicas en cuanto afectan a la integridad física de los individuos, que entre ellos hacen imperar la ley del más fuerte.

La ciudad ha tenido varias revueltas importantes a lo largo de la historia reciente y se han conseguido diversos logros, pero esas revueltas no han sido protagonizadas nunca



*La artesanía como principal fuente de los pocos ingresos que tienen*

por los marginados del sur, sino por clases más pudientes como es el caso de las grandes protestas que se registraron en el año 2000, protestando por la privatización del consumo de agua en la ciudad. El consorcio internacional que se adjudicó la distribución del agua, elevó las tarifas de consumo, lo que provocó la indignación y la reacción de la población. Aquello se conoció internacionalmente como Guerra del agua.

También, en enero de 2007 algunos habitantes de los barrios residenciales de la ciudad, organizados por funcionarios de la prefectura y del Comité Cívico, atacaron violentamente a los manifestantes de los movimientos sociales que solicitaban más autonomía para sus regiones. Aquellos procedían de principalmente de las zonas rurales. Sus reivindicaciones pasaban por solicitar la renuncia del prefecto Manfred Reyes Villa, ex militar que fuera del gobierno regente del dictador Luis García Mesa.

En aquellas revueltas se registraron tres muertos y más de 130 heridos. El presidente Evo Morales tuvo que buscar soluciones que pasaban por hacer en el Departamento un referéndum por la autonomía. Los he-

chos no carecieron de tintes violentos cuando los manifestantes bloquearon los puentes de acceso a la ciudad y las carreteras principales, y también prendieron fuego al edificio de la Prefectura del Departamento, para tratar de forzar la renuncia de Reyes Villa.

Nunca los marginados del sur protestaron por mejorar su calidad de vida, por ser aceptados como bolivianos de pleno derecho. Sin ambiciones políticas, ni capacidad de organización, ni de presión al gobierno, aquellos marginados sólo se preocupan de vivir con un poco de basura.

Su situación y los problemas se circunscriben a:

- No hay trabajo para ellos, pero tampoco piden que se les emplee en la agricultura de la comarca.
- No tienen calidad de vida suficiente, pero son incapaces de organizarse socialmente para protestar por su situación.
- A la falta de empleo se le suma la nula seguridad, la inexistente sanidad, ni el derecho a su vivienda, a la educación, la escolarización. Tampoco la organización política, ni el reconocimiento de su dignidad humana encuentran eco en los políticos y agentes sociales.
- Son manipulados y utilizados por la clase dirigente y por los políticos que sólo los visitan en los procesos electorales para orientar sus votos hacia los intereses de los prefectos y alcaldes.

La solución pasa por:

- Un plan de desarrollo municipal, con la implicación de las autoridades que afronte las necesidades de cada barrio del Sur, que precise de la participación de los propios residentes.
- Obras y servicios de urbanización y dignificación de la zona que convierta en iguales cada zona de la ciudad, para solventar necesidades materiales con agua limpia, electrificación, etc.
- Organización de una Cumbre interprovincial o interzonal que regule el mercado de trabajo, sin discriminación a trabajadores por las causas de su procedencia o estatus social.
- Cooperación internacional que retome la educación de los pequeños y su forma-

ción profesional como prioritario.

- Fomento del asociacionismo y la implicación social de cada miembro de las comunidades, con facilidades es la participación en igualdad de trato a todos los ciudadanos, por parte de la administración más cercana, que les reconozca y no sólo les utilice cuando hay procesos electorales.



- Concienciación a la población de los riesgos que pueden tener la actividad que ejercen, aunque sea para encontrar la supervivencia.
- Información, consulta, seguimiento de las necesidades de la población y prioridad en la educación y atención a los más pequeños y necesitados.
- Concienciación de que nada es fácil y todo exige un cambio y en esfuerzo y sacrificio orientado a que nuestros descendientes vivan mejor.
- Cambio de orientación de esos políticos que ven en la zona sur el proyecto de construcción de una ciudad jardín, eliminando el vertedero y la posibilidad de supervivencia de sus habitantes.

*Indefensos ante la miseria*



**"Cuando vengas, no te querrás marchar"**

